

Т.М. Тоцакова

Ойротско-русский словарь

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 81
ББК 81
Т11

Т11 **Т.М. Тощакова**
Ойротско-русский словарь / Т.М. Тощакова – М.: Книга по Требованию, 2013. – 313 с.

ISBN 978-5-458-23881-6

Словарь содержит около 10 000 слов. Прилагается грамматический очерк ойротского (алтайского) языка.

ISBN 978-5-458-23881-6

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2013

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2013

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

О ПОСТРОЕНИИ СЛОВАРЯ

Все ойротские слова расположены в алфавитном порядке, принятом в ойротской письменности.

В каждой словарной статье ойротские слова и примеры набраны чёрным шрифтом, а русский текст—светлым. Все пояснения и пометы даны курсивом.

Различные значения слова разделяются арабскими цифрами. Фразеология к каждому значению слова следует непосредственно за ним.

Идиоматические выражения приводятся в конце словарного абзаца после знака ◇ и сопровождаются в необходимых случаях буквальным переводом.

Если заглавное слово самостоятельно не употребляется или не может быть переведено на русский язык, то после него ставится двоеточие, после которого приводится фразеология, раскрывающая значение этого слова, например:

сан: *сан башка* необычный, необыкновенный, особенный.

Все дополнительные пояснения к ойротскому заглавному слову, напр. указания на его грамматическую форму или происхождение формы данного слова, а также пояснения к переводу значений слов даны на русском языке и заключены в круглые скобки, например:

тайда (*из тай-ада*): *тайдалар* прѣдки по женской линии.

калыт- (*понул. от калы*) заставить прыгать.

Все пометы (см. условные сокращения) в словаре даны на русском языке и служат:

а) для указания отрасли терминологии, к которой данное слово относится, например: *астр.*—астрономический термин; *бот.*—ботанический термин и проч.;

б) для пояснения грамматической формы слова, например: *страд.*—страдательный залог глагола; *и. д.*—имя действия и проч.;

в) для указания стилистических оттенков слова или ограниченности употребления данного слова в речи, например: *перен.*—переносное значение; *вульг.*—вульгарное выражение; *бран.*—бранное слово и проч.;

г) для указания источника, из которого взято данное слово или фраза, например: *фольк.*—из фольклора; *детск.*—из детской речи и проч.;

д) для пояснения специальной лексики: *уст.*—устаревшее слово — показывает, что данное слово редко употребляется в современном ойротском языке и обозначает понятие отжившее или отживающее; *усл.*—условное слово—показывает, что данное слово относится к условному, профессиональному языку, например, охотничьему, связанному с запретом называть животных обычными именами, например: *бүбүстэй усл. охот.* волк; *женск.*—женский язык или слово—показывает, что данное слово употреблялось прежде в старом быту

женщинами вместо тех обычных слов, которые использовались для собственных мужских имён старших родственников мужа и считались для данной женщины запретными, например: **быза женск.** телёнок; **ср. бозу; кестик женск.** нож (букв. режущий); **ср. бычак.**

Ударение в ойротском языке постоянное, фиксируется на последнем слоге и поэтому отмечается в словаре только в тех словах, которые являются в этом отношении исключениями из общего правила, например: **атна́кы** однако.

Именные основы даны в словаре в неопределённом (основном) падеже. Сложные имена, состоящие из двух или нескольких корней, но фонетически слившиеся между собой, даются в виде одного слова. Если же слова состоят из двух или нескольких корней и каждый из корней в то же время имеет и самостоятельное значение, они приводятся при одном из слов данного сочетания, главным образом, при определяемом.

Глагольные основы в заглавных словах даны в виде чистого корня или основы с дефисом справа и условно переводятся по-русски соответствующим инфинитивом. В ссылках и пометах, когда перехода при основах глагола не даётся, дефис опускается.

Омонимы — слова одинакового произношения и написания, но разные по значению — даются отдельными заглавными словами и обозначаются римскими цифрами, например:

дьус I лицо, поверхность.

дьус II сто, сотня.

дьус III плавать; плыть в лодке.

Синонимы и наиболее употребительные антонимы соотносены между собой ссылками в конце словарного абзаца, например: **кдрунгуш** зеркало; **ср. кускү.**

Редко встречающиеся синонимы, а также второстепенные факультативные фонетические варианты слов даны без переводов со знаком равенства и ссылками на основные слова, например: **дьуручы=дьурукчы.**

Мужские и женские собственные имена, названия племён и родов, а также географические названия их населённых пунктов и основных географических объектов Ойротской автономной области даны в конце словаря отдельными списками в алфавитном порядке.

КРАТКАЯ БИБЛИОГРАФИЯ ПО ОЙРОТСКОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ, ГРАММАТИКЕ И ТЕКСТАМ

I. Словари

1. [В. И. В е р б и ц к и й и др.]. Члены алтайской духовной миссии. Грамматика алтайского языка. Казань, 1869 г. (Краткие Алтайско-русский и Русско-алтайский словарики, приложенные к грамматике).
2. В. И. В е р б и ц к и й. Словарь алтайского и аладагского наречий тюркского языка. Казань, 1884 г. (основное пособие).
3. В. Р а д л о в. Опыт словаря тюркских наречий. СПб., 1893—1911 гг.
4. С. К у м а н д и н. Алтайско-русский словарь. Улала, 1926 г.

II. Грамматики

1. [В. И. В е р б и ц к и й и др.]. Члены алтайской духовной миссии. Грамматика алтайского языка. Казань, 1869 г. (основное пособие).
2. W. R a d l o f f. Phonetik der nördlichen Türkssprachen. Leipzig, 1882 г. (Фонетика основных диалектов ойр. яз.).
3. В. И. В е р б и ц к и й. Алтайские инородцы. Москва, 1893 г.
4. М. С. К а н а е в (Т о щ а к о в). Грамматика ойротского (алтайского) языка. Улала, 1931 г. 3-е издание.
5. Т. М. Т о щ а к о в а. Грамматика ойротского языка. Новосибирск, 1938 г.
6. Т. М. Т о щ а к о в а. Орфография ойротского литературного языка. Ойрот-Тура, 1938 г.
7. А. Г. Ш а б у р а к о в. Грамматика ойротского языка. Фонетика и морфология. Ойрот-Тура, 1939 г. (на ойротском языке).
8. Т. М. Т о щ а к о в а. Грамматика ойротского языка. Синтаксис. Ойротиздат, 1939 г. (на ойротском языке).
9. Н. П. Д ы р е н к о в а. Грамматика ойротского языка, под редакцией члена-корреспондента Академии Наук СССР проф. С. Е. Малова. Москва—Ленинград, 1940 г. (основное пособие).

III. Тексты

1. В. Р а д л о в. Образцы народной литературы тюркских племён. Т. I, СПб., 1866 г. (основное пособие).
2. В. И. В е р б и ц к и й. Алтайские инородцы. Сборник статей. Москва, 1893 г.
3. А. В. А н о х и н. Материалы по шаманству у алтайцев. Сборник Музея антропологии и этнографии, т. IV, вып. 2. Ленинград, 1924 г.

4. Л. Э. К а р у н о в с к а я. Из алтайских верований, связанных с ребёнком. Сборник Музея антропологии и этнографии, т. VI. Ленинград, 1927 г.

5. Н. П. Ды р е н к о в а. Культ огня у алтайцев и телеутов. Сборник Музея антропологии и этнографии, т. VI. Ленинград, 1927 г.

6. Л. П. П о т а п о в. Охотничьи поверья и обряды у алтайских турков. Сборник «Культура и письменность Востока», кн. V. Баку, 1929 г.

7. П. В. К у ч и я к. Алтын Туды. Ойрот-Тура, 1939 г.

8. Н. У. У л а г а ш е в. Алтай чӧрчӧктӧр. Ойрот-Тура, 1939 г.

9. Н. У. У л а г а ш е в. Бакол Балежи. Ойрот-Тура, 1939 г.

10. П. В. К у ч и я к. Чейнеш. Ойрот-Тура, 1940 г.

11. П. В. К у ч и я к. Тӧрӧл Алтайда. Барнаул, 1941 г.

12. Н. У. У л а г а ш е в. Чӧрчӧктӧр. Ойрот-Тура, 1941 г.

13. В. Я б ы к о в, Ч. Ч у н и ж е к о в. Чӧрчӧктӧр. Ойрот-Тура, 1941 г.

14. Ч. Е н ч и н о в. Кожондор ла тудылар. Ойрот-Тура, 1944 г.



УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

<i>анат.</i> анатомия	<i>мат.</i> математика
<i>астр.</i> астрономия	<i>мед.</i> медицина
<i>бот.</i> ботаника	<i>миф.</i> мифология
<i>бран.</i> бранное слово	<i>напр.</i> например
<i>бука.</i> буквально	<i>обл.</i> областное слово
<i>взаимн.</i> взаимный залог	<i>охот.</i> охотничий термин
<i>воен.</i> военное дело	<i>перен.</i> переносное значение
<i>возвр.</i> возвратный залог	<i>погов.</i> поговорка
<i>возвр.-страд.</i> возвратно-страда- тельный залог	<i>полит.</i> политический термин
<i>вульг.</i> вульгарное выражение или слово	<i>понуд.</i> понудительный залог
<i>грам.</i> грамматика	<i>посл.</i> пословица
<i>деепр.</i> деепричастие	<i>рел.</i> религия
<i>детск.</i> детская речь	<i>см.</i> смотри
<i>женск.</i> женский язык	<i>ср.</i> сравни
<i>зоол.</i> зоология	<i>страд.</i> страдательный залог
<i>и. д.</i> имя действия	<i>с.-х.</i> сельское хозяйство
<i>ист.</i> исторический термин	<i>усл.</i> условный
<i>лит.</i> литература	<i>уст.</i> устаревший
	<i>фольк.</i> фольклор
	<i>юр.</i> юридический термин

ОЙРОТСКИЙ АЛФАВИТ

А а	Б б	В в	Г г	Д д	Дьдь	Е е
Ж ж	З з	И и	Й й	К к	Л л	М м
Н н	Ң ң	О о	Ө ө	П п	Р р	С с
Т т	У у	Ӱ у	Ф ф	Х х	Ц ц	Ч ч
Ш ш	Щ щ	Ъ ъ	Ы ы	Ь ь	Э э	Ю ю Я я

А а 1. *междометие, восклицание; а, бу слербэ? а, это вы?; сен нени айттын, а? что ты сказа́л, а?; 2. союз; а ол десе, нени де айтпады а он ничего́ не сказа́л; сен эртен келерин бе?— келбей а! ты за́втра придёшь?— а как же не прийти!*

аай 1. толк, порядок; **кандый да аай дьок** нет никакого́ порядка; **аайы дьок** 1) беспорядочный, бестолковый; 2) неизвестно, неясно; 2. состояние; **керектин аайы кандый?** каково́ состояние де́ла?; 3. попутный; **аай салкын** попутный ве́тер.

аайла- растолкова́ть, разъясни́ть, толково́ рассказать.

аайлу сносный, терпимый; **аайлу дьерден албанга келген** из ку́лька в ро́го́лку (букв. из сносного ме́ста под гнёт попал).

аамай ротоzéй, бестолковый; *ср.* соксо аамай.

аамайла- разнузда́ть.

аарчы творо́г; **аарчылу сардыу** творо́г с ма́сло, за́консервиро́ванный в кишкё (*вид кушанья*).

абазай=абагай.

абагай 1. ста́рший брат же́ны; 2. обра́щение к сороди́чу, входя́щему в один и тот же род (сё́йк); *ср.* таай; 3. усл. охот. ме́дведь; *ср.* аю.

абакай 1. су́пру́га, же́на; **Алтын-Топчы абакайлу Ақ-Ебмб баатыр дьуртады Ақ-Бокё** бога́тырь жи́л с же́но́ю Алты́н-Топчы́; 2. зна́тная же́нщина; 3. ца́рица; 4. да́ма (*в игра́льных картах*).

абзац абза́ц; экинчи абза́цын учында в ко́нцё второ́го абза́ца.

абонемент абоне́мент.

абра 1. теле́га, арба́.

абра II миф. 1. водяно́е чуде́вище, живу́щее в мо́ре Бай-Тенгис о́коло ме́ста пребы́вания Эрлы́ка (*см.*); 2. изображе́ние мифиче́ского чуде́вища в ви́де жгу́та с пучка́ми перье́в совы́ и ме́дной бля́хой—украше́ние ритуа́льной оде́жды шама́на.

абуне те́тка (*же́на дяди по отцу*); *ср.* дьенге.

абыгай *женск.* волк; *ср.* ббру́.

абыдын кача́ние, колеба́ние.

абыдынду кача́ющийся.

абыды ма́че́ха; *ср.* бй эне.

абыл мо́ти́га.

абыргы охот. ду́дка для примани́вания ма́рала.

абыс свяще́нник.

аванс ава́нс; **дьу́с салкобой аванс** алды он получи́л ава́нс в су́мме ста ру́блей.

август август.

авиация авиация́.

автобус авто́бус.

автомат 1. воен. автома́т; **авто-маттан** аткыла́ды стреля́ли из автома́тов; 2.: ол телефо́н-авто-мат ла куучындашты он разго-ва́ривал по телефо́ну-автома́ту.

автомобиль автомо́биль.

автономия автоно́мия.

автономный автоно́мный; **Ойрот автономный** о́бласть Ойро́тская автоно́мная о́бласть.

автор а́втор.

авторитет авторите́т; **онын авторитеди дьаан** он име́ет большо́й авторите́т.

агар 1. бе́леть; **карлу кыш келди, дьалангдар агарды** пришла́ сне́жная зи́ма, побеле́ли поля́; 2. вы-цвета́ть; 3. седе́ть; **бажы агара берди** голова́ его́ посе́дела.

агарт- (*понуд.* от агар) бе́лить.

агару свято́й.

агас горностай; горностаевый;
агас дьака горностаевый ворот-
ник.

агачы *эсенск.* вода (*бука.* текучий); *ср.* суу.

агаш 1. дерево; деревянный;
узут агаш бузина; карчы агаш
крест; 2. лес; буткен агаш рас-
тущий лес.

агент агент.

агентство агентство; агентство
Тасстын дьетируэи сообщение
агентства ТАСС.

агитатор агитатор.

агитация агитация.

агрессия агрессия.

агрессор агрессор.

агроном агроном; колхозтын агро-
номы агроном колхоза.

агротехника агротехника.

агыл 1. ум; 2. нрав; 3. поведение.

агын 1. течение, быстрина; проточ-
ный; алтан тууны ажып отур-
ды, агын сууны кечип отурды
фольк. перевалил через шесть-
десят гор, переправился через
проточные реки.

агын- II 1. освободиться; 2. рас-
путаться, сняться с привязи
(о лошади).

агырт- *охот.* создавать шум во
время охоты, чтобы выгнать
зверя на открытое место.

агыс- (*понуд.* от ак II) 1. лить,
пускать воду; 2. цедить; 3. пу-
скасть что-л. по течению реки.

агыт- 1. отпустить на волю;
2. освободить от пут (*лошадь*);
ср. божот.

агыш (*и. д.* от ак II) течение.

ада I отец, предок; тай ада предки
по женской линии; *ср.* тайда;
кан адалар предки по мужской
линии (*буке.* кровные отцы);
кан адалар кбмбс *миф.* духи
предков по мужской линии;
ада-эне родители; ада-бббкб
предки (*буке.* отцы и деды);
адаг сени ал! *бран.* отец твой
тебя возьми!

ада- II называть, именовать, да-
вать имя.

адаан защита; сен онын адаанын
алба не защищай его.

адай самый старший из родствен-
ников.

адак I дед; *ср.* таада.

адак II 1. последний; 2. меньший,
младший; адак бала последыш,
последний ребенок у родителей;
3. худший (*оставшийся после
выбора*).

адал- (*страд.* от ада II) называть-
ся, именовать, получать на-
звание, имя.

адалгы весло.

адалгыш *грам.* имя существи-
тельное.

адан- (*возвр.* от ада II) называть-
ся, присваивать себе имя.

адарга основа ткацкого стана.

адарка- 1. завидовать; 2. подра-
жать, перенимать; 3. гордиться;
4. гнушаться.

адаркак 1. завистливый; 2. все-
знайка, человек, суеющий нос
не в своё дело.

адару пчела, шершень; дьер адару
шмель; сары адару оса.

адат- (*понуд.* от ада II) дать
имя, именовать.

адаш I тезка, одноименный.

адаш II (*и. д.* от ада II) наимено-
вание.

адаш- III (*взаимн.* от ада II) со-
вместно называть, именовать.

адвокат адвокат.

адрай- стоять дыбом, торчать,
топиршиться; чачы адрайып

турды волосы стояли дыбом.

адрес адрес; онын адресин бил-
безим я не знаю его адреса.

адучы стрелок.

адыс 1. уст. загон; 2. деревянная
решётка для сушки творога,
сыра; *ср.* атыс, аскыт.

адыш I (*и. д.* от ат III) стрельба;
перестрелка; артиллериянын
адыжы артиллерийская пере-
стрелка.

адыш- II (*взаимн.* от ат III)
совместно стрелять; перестрели-
ваться.

адыала одеяло.

адыар- примечать, наблюдать, всматриваться.

адыару примечание.

адыкта- наблюдать, всматриваться.

адыктан- (возвр. от адыкта) 1. быть осторожным, быть осматрительным, остерегаться, соблюдать осторожность; 2. экономить.

адыктат- (понул. от адыкта) заставить наблюдать, всматриваться; предостерегать.

адыкташ I (и. д. от адыкта) наблюдение; осторожность.

адыкташ- II (взаимн. от адыкта) совместно наблюдать, соблюдать осторожность.

адыкту I (и. д. от адыкта) наблюдение.

адыкту II серьёзный, вдумчивый, наблюдательный.

ажан- кушать, есть, обедать; ср. дын, курсактан.

ажу горный перевал; ср. богочы.

ажын- 1. повышаться, увеличиваться; 2. увеличиваться; 3. переваливаться через край.

ажындыр- (понул. от ажын) 1. повышать, увеличивать; 2. заставить переваливать.

ажындыра (деепричастие от ажындыр, употребляется в значении наречия) заранее, заблаговременно.

ажыр- 1. глотать, проглатывать; ср. дьут II; 2. перевозить, переносить, перебрасывать через что-л.; ср. кечир.

ажыра (деепричастие от ажыр, употребляется в значении послелога) через; ср. кечире.

ажыт преграда, препятствие.

ажыш (и. д. от аш II) 1. увеличение; 2. переваливание через что-л.

аза демон, злой дух (название группы злых духов в ойротской мифологии).

азу I. клык; 2. жёнок. зуб, зубы.

азыбаш карась.

азый прежний, прошлый; азыйда в прошлом.

азык запас, припасы (провизии). **азым** щепотка; бир азым чай щепотка чая.

азын- готовить пищу; казан азын-натын кобш посуда, в которой готовят пищу.

азыра- 1. кормить, питать; 2. воспитывать; азыраган адан кем?, эмискен энен кем? кто твой отец, воспитавший тебя?, кто твой мать, вскормившая тебя?; азыраган бала воспитанник.

азыраар воспитание, уход; бала азыраары воспитание детей; мал азыраары скотоводство, животноводство.

азырал I. корм, пропитание; 2. фураж.

азыран- (возвр.-страд. от азыра) 1. кормиться, питаться; 2. воспитываться.

азыранты воспитанник, приёмш.

азырат- (понул. от азыра) 1. заставить кормить, питать; 2. заставить воспитывать.

азыраш I (и. д. от азыра) кормление, уход.

азыраш- II (взаимн. от азыра) 1. совместно кормить; 2. совместно воспитывать.

азыш I (и. д. от ас I) 1. приготовление пищи; 2. закуривание.

азыш II (и. д. от ас II) заблуждение.

ай I 1. луна; 2. месяц (календарный); айдын аразы промежуток времени между исчезновением луны и появлением новой; 3. перен. красавица.

ай II 1. междометие сожаления: ох!, ой!; 2. междометие, выражающее похвалу: ай, балам! вот молодец, мой мальчик!; 3. крик, которым гоняют скот.

айбы 1. просьба; ср. сурак; 2. приказ, повеление; 3. помощь, пособие; ср. болуш I.

айбыла- 1. просить, упрощать; 2. приказывать, принуждать; 3. звать на помощь.

айбылат- (понуд. от айбыла)

1. заставить просить, упрощать; 2. заставить приказывать.

айбылаш I (и. д. от айбыла) 1. упрощивание; 2. принуждение.

айбылаш- II (взаимн. от айбыла) совместно просить.

айбычы сородич (принятый путём усыновления).

айгыр жеребёк; **бир айгыр** мал табун лошадей при одном жеребце.

айда- гнать, угонять; **малды дьаланга айда** угоняй скот в поле; ср. сүр II.

айдал- (страд. от айда) быть угнанным.

айдарда итак, следовательно.

айдат- (понуд. от айда) заставить гнать, угонять, прогонять.

айдаш I (и. д. от айда) угон.

айдаш- II (взаимн. от айда) совместно гнать.

айдыл- (страд. от айт) быть сказанным; называться.

айдын- (возвр. от айт) 1. высказаться; 2. сознавать свою вину, каяться.

айдын лунный свет; лунный; **айдын түн** лунная ночь.

айдыш I (и. д. от айт) разговор.

айдыш- II (взаимн. от айт) совместно говорить, высказываться.

айла- I 1. вертеть; 2. окружать, обходить.

айла II после, погодя; **айла келип барзан** зайдё-ка немного погодя.

айлан- (возвр.-страд. от айла I) 1. вращаться, поворачиваться, вертеться, кружиться; 2. объезжать, обходить кругом.

айланаын милый, миленький, дорогой.

айландыр- (понуд. от айлан) 1. заставить вращаться, вертеться, поворачивать, кружить, поворачивать; 2. заставить объезжать кругом, ходить кругом; 3. превращать.

айландыра (дееприч. от айландыр в значении наречия) кругом; **айландыра улус** кругом народ; ср. эбире.

айланчык 1. объезд, окольный путь; 2. водопорот; 3. анат. двенадцатипёрстная кишка; 4. остов конусообразной юрты.

айланыш I (и. д. от айлан) 1. кружение, поворачивание, вращение; 2. хождение кругом; 3. превращение.

айланыш- II (взаимн. от айлан) 1. кружиться друг с другом; 2. совместно объезжать, обходить кругом.

айлык месячный срок; **айлык дьуртым** моё жилище, до которого месяц езды.

аймак 1. род, родовое деление (у кочевников); ср. ук I; 2. народ; 3. район.

айран айран (напиток, приготовляемый из кислого молока).

айрууш вилы.

айры I 1. разветвление, раздвоение концов; 2. рукав реки; раздёл двух рек; 3. разъезд, проезд, перекрёсток.

айры- II 1. отделять; разлучать, разделять; 2. отличать; 3. вырывать из беды; 4. разнимать дерущихся.

айрыл- (страд. от айры II) 1. отделяться; разлучаться; 2. расходиться, разводиться; 3. выделяться (в самостоятельное хозяйство).

айрылыш I (и. д. от айрыл) 1. отделение, разединение; 2. расставание, разлук; развод; 3. выделение (при разделе имущества).

айрылыш- II (взаимн. от айрыл) отделяться друг от друга.

айрыт- (понуд. от айры II) заставить отделять, разделять; **эмчектен айрыт-** отнимать от груди (ребёнка).

айса (от андый болзо) 1. в таком случае, если так; **айса, барар керек** если так, то нужно ехать;